

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

*Commissione per la cultura e l'istruzione*

CULT\_PV06-11

## **PROCESSO VERBALE**

della riunione del 28 novembre 2005 dalle 15.00 alle 18.00 e  
del 29 novembre dalle 9.00 alle 10.45

BRUXELLES

La riunione ha inizio lunedì 28 novembre 2005 alle 15.00, sotto la presidenza dell'on. Nikolaos Sifunakis, presidente.

**1. Approvazione del progetto di ordine del giorno** CULT\_OJ (2005)1128\_1v01-00

Il progetto di ordine del giorno è approvato nella versione figurante nel presente processo verbale.

**2. Comunicazioni del presidente**

**3. AUDIZIONE – Danza, musica, cori, teatro: sostenere gli artisti e promuovere la creatività**

Intervengono: Vasco Graça Moura, Christa Prets, Manolis Mavrommatis, Erna Hennicot-Schoepges, Gyula Hegyi, Pál Schmitt, Claire Gibault, Marie-Hélène Descamps, Maria Badia I Cutchet, Ljudmila Novak e Mastrominas in rappresentanza della Commissione (DG Istruzione e cultura).

La riunione termina alle 18.00.

**Martedì 29 novembre 2005, dalle 9.00 alle 10.45**

La riunione ha inizio martedì 29 novembre 2005 alle 9.00, sotto la presidenza dell'on. Nikolaos Sifunakis, presidente.

**4. Mini-riunione dei coordinatori**

Lettera Wallström...

**5. Capitali europee della cultura (2007-2019)**

CULT/6/28581 2005/0102(COD) COM(2005)0209 C6-0157/2005 PE 364.795v02-00

**Relatrice:** Christa Prets

Esame di un progetto di parere

Intervengono: Christa Prets, Erna Hennicot-Schoepges, Manolis Mavrommatis, Ljudmila Novak, Bogusław Sonik, Vasco Graça Moura, Gyula Hegyi, Ruth Hieronymi, Michael Cramer, Grażyna Staniszevska e Hartung in rappresentanza della Commissione (DG Istruzione e cultura).

**6. Programma "Cittadini per l'Europa" (2007-2013)**

CULT/6/27814 2005/0041(COD) COM(2005)0116 C6-0101/2005 PE 364.958v01-00

**Relatore:** Hannu Takkula

Esame di un progetto di documento di lavoro

Intervengono: Marianne Mikko, Rolandas Pavilionis, Emine Bozkurt, Helga Trüpel.

**7. Programma specifico "Diritti fondamentali e cittadinanza" (2007-2013)**

CULT/6/27670 2005/0038(CNS) COM(2005)0122 C6-0236/2005 PE 364.820v01-00

**Relatore per parere:** Ignasi Guardans Cambó

Esame di un progetto di parere

Intervengono: il relatore per parere, Mairesse (Commissione, DG Istruzione e cultura)

**8. Varie**

Lettera Wallström

Il presidente rende noto il mandato ricevuto da parte dei coordinatori per inviare una lettera al presidente della commissione per i bilanci in seguito a una richiesta del commissario Wallström, vicepresidente della Commissione.

**9. Data e luogo della prossima riunione**

23 gennaio 2006, dalle 15.00 alle 18.30 e

24 gennaio 2006, dalle 9.00 alle 12.30,

Bruxelles.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ  
 LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE  
 NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE  
 PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIU  
 SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĢISTRU TA'  
 ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/ LISTA DE  
 PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM  
 NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezidium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Nikolaos Sifunakis (P), Pál Schmitt (VP) (1), Helga Trüpel (VP) (2), Manolis Mavrommatis (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Maria Badia I Cutchet, Christopher Beazley (1), Guy Bono, Marielle De Sarnez (1), Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault (1), Vasco Graça Moura, Erna Hennicot-Schoepges, Ruth Hieronymi, Marianne Mikko (2), Ljudmila Novak, Doris Pack (1), Rolandas Pavilionis (2), Zdzisław Zbigniew Podkański (2), Christa Prets, Matteo Salvini (2), Hannu Takkula (2), Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Rolf Berend (1), Emine Bozkurt (2), Michael Cramer, Ignasi Guardans Cambó (2), Gyula Hegyi, Nina Škottová (1), Grażyna Staniszevska, Bernard Piotr Wojciechowski (1), Jaroslav Zvěřina (1)

178 (2)
183 (3)
Wojciech Wierzejski (1), Bogusław Sonik (2)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednáni (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
 Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 28.11.2005
- (2) 29.11.2005

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>	
<p>Camille Kerger, Directeur musical Théâtre national et Institut Européen de Chant Choral, Luxembourg  Prof. Eva Kollar, Académie de musique Liszt Ferenc et fondatrice du Choeur Monteverdi et du festival international Monteverdi, Budapest  Karl Regensburger, Directeur de l'Impulstanz, Vienne  Prof. Rui Vieira Nery, Directeur adjoint à la Fondation Gulbenkian, Lisbonne  Anita Debaere, Directeur de Pearle</p>	
<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>M Theodossios Mastrominas DG EAC, M Harald Hartung DG EAC</p>	
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczju sekretoriái/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
<p>PPE-DE  PSE  ALDE  Verts/ALE  GUE/NGL  IND/DEM  UEN  NI</p>	<p>Mme Véronique Donck  Mme Kerry Postlewhite  Mme Rosario Galofre Gomez  M Oliver Passék  M Renato Soeiro  M Stanislovas Tomas</p>

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsēkretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõititkari hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Mme Constanze Itzel
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
M Athanassios Troupiotis	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
M Etienne Boumans, Mme Artemissia Kefalopoulou, M Marco Piantini, M Vicenc Santalo i Burrull, M Jürgen Dithard, Mme Sarka Lemanczyk	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Mme Bettina Sturm	

- \* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman